AQA

Please write clearly in block capitals.

Centre number	
Candidate number	
Surname	
Forename(s)	
Candidate signature	I declare this is my own work.

GCSE PANJABI

F

Foundation Tier Paper 3 Reading

Tuesday 3 June 2025 Afternoon Time allowed: 45 minutes

Materials
You will need no other materials.

Instructions
- You must **not** use a dictionary.
- Use black ink or black ball-point pen.
- Fill in the boxes at the top of this page.
- Answer **all** questions.
- You must answer the questions in the spaces provided. Do **not** write outside the box around each page or on blank pages.
- If you need extra space for your answer(s), use the lined pages at the end of this book. Write the question number against your answer(s).
- In **Section A**, answer the questions in **English**.
  In **Section B**, answer the questions in **Panjabi**.
  In **Section C**, translate the passage into **English**.
- Do all rough work in this answer book. Cross through any work you do not want to be marked.

Information
- The marks for questions are shown in brackets.
- The maximum mark for this paper is 60.

For Examiner's Use	
Question	Mark
1	
2	
3	
4	
5	
6	
7	
8	
9	
10	
11	
12	
13	
14	
TOTAL	

Do not write outside the box

Section A

Questions and answers in **English**

Answer **all** questions in the spaces provided.

0 1 **Interests**

Read this discussion on an online forum.

Rachna	ਮੈਂ ਟੀ ਵੀ ਤੇ ਫਿਲਮਾਂ ਦੇਖਦੀ ਹਾਂ।

Amarpal	ਮੈਂ ਸਿਨਮੇ ਵਿੱਚ ਫਿਲਮਾਂ ਦੇਖਦਾ ਹਾਂ।

Maninder	ਮੈਂ ਕਿੰਡਲ ਤੇ ਕਹਾਣੀਆਂ ਪੜ੍ਹਦੀ ਹਾਂ।

Kulwinder	ਮੈਂ ਮੋਬਾਇਲ ਫੋਨ ਤੇ ਫੁਟਬਾਲ ਦੇਖਦਾ ਹਾਂ।

Surinder	ਮੈਂ ਮੋਬਾਇਲ ਫੋਨ ਤੇ ਖਬਰਾਂ ਪੜ੍ਹਦੀ ਹਾਂ।

Write **R** for Rachna.
A for Amarpal.
M for Maninder.
K for Kulwinder.
S for Surinder.

Write the first letter of the correct name in each box.

Do not write outside the box

0 1 . 1 Who reads stories? ☐ **[1 mark]**

0 1 . 2 Who watches films on TV? ☐ **[1 mark]**

0 1 . 3 Who watches sports on a mobile phone? ☐ **[1 mark]**

3

Turn over for the next question

Do not write outside the box

0 2 **Food and drink**

Read this discussion on social media.

Kuljeet	ਮੈਂ ਸਬਜ਼ੀਆਂ ਬਹੁਤ ਪਸੰਦ ਕਰਦੀ ਹਾਂ।

Nishan	ਮੈਂ ਕੋਕ ਨਹੀਂ ਪਰ ਸੰਤਰੇ ਦਾ ਜੂਸ ਪਸੰਦ ਕਰਦਾ ਹਾਂ।

Rupinder	ਮੈਨੂੰ ਮੁਰਗੇ ਦਾ ਮੀਟ ਪਸੰਦ ਹੈ।

Jujhar	ਮੈਨੂੰ ਰੋਟੀ ਨਹੀਂ ਪਰ ਨਾਨ ਚੰਗੇ ਲਗਦੇ ਹਨ।

Complete the following sentences in **English**.

0 2 . 1 Kuljeet's favourite food is ______________________________ .

[1 mark]

0 2 . 2 Nishan likes to drink ______________________________ .

[1 mark]

0 2 . 3 Rupinder prefers ______________________________ .

[1 mark]

0 2 . 4 Jujhar enjoys ______________________________ .

[1 mark]

4

Do not write outside the box

0 3 **Social media**

Read this blog about social media platforms.

Harjot

ਮੈਂ ਟਿਕ-ਟੌਕ ਨਾਲੋਂ ਵਟਸਐਪ ਪਸੰਦ ਕਰਦੀ ਹਾਂ ਕਿਉਂਕਿ ਤੁਸੀਂ ਦੋਸਤਾਂ ਨੂੰ ਫੋਟੋ ਭੇਜ ਸਕਦੇ ਹੋ।

Sohan

ਮੈਨੂੰ ਫੇਸਬੁੱਕ ਨਾਲੋਂ ਇੰਸਟਾਗਰਾਮ ਜ਼ਿਆਦਾ ਪਸੰਦ ਹੈ ਕਿਉਂਕਿ ਮੈਂ ਨਵੇਂ ਫੈਸ਼ਨ ਬਾਰੇ ਜਾਣ ਸਕਦਾ ਹਾਂ।

For each person, write the correct **letter** of their favourite social media platform and the correct **number** of the reason in the boxes.

Social media platform

A	Facebook
B	Instagram
C	TikTok
D	WhatsApp

Reason

1	Knowing new fashion
2	Keeping in touch with friends
3	Sending pictures
4	Sharing short videos

0 3 . 1 Harjot

Social media platform ☐ **Reason** ☐

[2 marks]

0 3 . 2 Sohan

Social media platform ☐ **Reason** ☐

[2 marks]

4

Turn over ▶

Do not write outside the box

0 4 **The environment**

Read Harbinder's report about the environment.

Write **P** for something that happened in the **past**.
N for something that is happening **now**.
F for something that is going to happen in the **future**.

ਮੇਰੇ ਇਲਾਕੇ ਵਿੱਚ ਲੋਕ ਚਲਦੀ ਕਾਰ ਵਿੱਚੋਂ ਕੂੜਾ ਬਾਹਰ ਸੁੱਟ ਜਾਂਦੇ ਸਨ। ਅਜਿਹੇ ਲੋਕਾਂ ਨੂੰ ਜੁਰਮਾਨਾ ਦੇਣਾ ਪਵੇਗਾ ਕਿਉਂਕਿ ਕੌਂਸਲ ਨੇ ਹੁਣ ਕੈਮਰੇ ਲਗਾ ਦਿੱਤੇ ਹਨ। ਸਾਡੇ ਪਾਰਕ ਵਿੱਚ ਲੋਕ ਖਾਣਾ ਖਾ ਕੇ ਪੇਪਰ ਬਿਨ ਵਿੱਚ ਨਹੀਂ ਸੁੱਟਦੇ ਸਨ। ਹੁਣ ਲੋਕ ਪਾਰਕ ਵਿੱਚ ਖਾਂਦੇ ਪੀਂਦੇ ਨਹੀਂ ਕਿਉਂਕਿ ਕੌਂਸਲ ਨੇ ਪਾਰਕ ਵਿੱਚ ਖਾਣ-ਪੀਣ ਦੀ ਮਨਾਹੀ ਕਰ ਦਿੱਤੀ ਹੈ।

0 4 . 1 Throwing rubbish while driving ☐ **[1 mark]**

0 4 . 2 Imposing council fines ☐ **[1 mark]**

0 4 . 3 Littering in the park ☐ **[1 mark]**

0 4 . 4 Food and drink ban ☐ **[1 mark]**

4

Do not write outside the box

0 5 **Use of energy at home**

Read a message exchange between two friends about their way to save energy.

Ishaan

ਘਰ ਵਿੱਚ ਤੁਸੀਂ ਐਲ ਈ ਡੀ ਬਲਬ ਲਗਾ ਕੇ ਬਿਜਲੀ ਦੀ ਬਚਤ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹੋ ਪਰ ਅਜਿਹੇ ਬਲਬ ਖਰੀਦਣ ਤੇ ਪੈਸੇ ਬਹੁਤ ਖਰਚ ਹੁੰਦੇ ਹਨ।

Gauri

ਸਿਰਫ ਬੈਠਣ ਵਾਲੇ ਕਮਰੇ ਵਿੱਚ ਹੀਟਿੰਗ ਲਾਉਣ ਨਾਲ ਗੈਸ ਦਾ ਬਿੱਲ ਘਟ ਸਕਦਾ ਹੈ ਪਰ ਬਾਕੀ ਦਾ ਸਾਰਾ ਘਰ ਠੰਢਾ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ।

For each friend, write **one** advantage and **one** disadvantage of their way of saving energy.

Complete the tables in **English**.

0 5 . 1 Ishaan

Advantage	Disadvantage

[2 marks]

0 5 . 2 Gauri

Advantage	Disadvantage

[2 marks]

4

Turn over ▶

Do not write outside the box

0 6 **The neighbours are like family**

Read this passage adapted from the short story *The neighbours are like family* by Professor Puran Singh.

Write **T** if the statement is **true**.

F if the statement is **false**.

NT if the statement is **not in the text**.

> "ਪ੍ਰੋਫੈਸਰ ਪੂਰਨ ਸਿੰਘ ਜੀ, ਸਵੇਰੇ ਤੁਸੀਂ ਜਲਦੀ ਕਾਰ ਵਿੱਚ ਚਲੇ ਗਏ ਸੀ। ਮੈਂ ਬਾਹਰ ਨਿਕਲਿਆ ਪਰ ਥੋੜ੍ਹਾ ਲੇਟ ਸੀ। ਸੋਚਿਆ, ਸ਼ਾਮ ਨੂੰ ਗੱਲ ਕਰਾਂਗਾ। ਸਾਡਾ ਦੁੱਧ ਵਾਲਾ ਇਸ ਸੜਕ ਤੇ ਲੇਟ ਆਇਆ ਸੀ ਪਰ ਤੁਹਾਡਾ ਸਵੇਰੇ ਸਵੇਰੇ ਦੁੱਧ ਰੱਖ ਗਿਆ ਸੀ। ਸਾਡਾ ਦੁੱਧ ਖਤਮ ਹੋ ਗਿਆ ਸੀ ਅਤੇ ਸਵੇਰੇ ਬੱਚੇ ਲਈ ਦੁੱਧ ਦੀ ਲੋੜ ਸੀ। ਇਸ ਕਰਕੇ ਮੈਂ ਤੁਹਾਡੀ ਦੁੱਧ ਦੀ ਇੱਕ ਬੋਤਲ ਲੈ ਗਿਆ ਸੀ। ਛੁੱਟੀ ਵਾਲਾ ਦਿਨ ਹੋਣ ਕਰਕੇ ਮੈਂ ਤੁਹਾਡੇ ਪਰਿਵਾਰ ਨੂੰ ਸਵੇਰੇ ਜਗਾਉਣਾ ਚੰਗਾ ਨਹੀਂ ਸਮਝਿਆ। ਮੈਂ ਦੁੱਧ ਦੀ ਬੋਤਲ ਦੇ ਪੈਸੇ ਦੇ ਕੇ 'ਗੁਆਂਢ' ਦਾ ਰਿਸ਼ਤਾ ਖਰਾਬ ਨਹੀਂ ਕਰਨਾ ਚਾਹੁੰਦਾ। ਕੇਵਲ ਧੰਨਵਾਦ ਕਰ ਸਕਦਾ ਹਾਂ।"

0 6 . 1 The professor got in his car and went slowly. [ ] **[1 mark]**

0 6 . 2 The neighbour managed to meet the professor briefly in the morning. [ ] **[1 mark]**

0 6 . 3 The neighbour decided to speak to the professor in the evening. [ ] **[1 mark]**

0 6 . 4 The neighbour's milkman delivered milk late compared to the professor's milkman. [ ] **[1 mark]**

0 6 . 5 The neighbour was desperate to get milk for his child. [ ] **[1 mark]**

0 6 . 6 The neighbour and the professor had an argument over the milk bottle. [ ] **[1 mark]**

0 6 . 7 The neighbour paid the price of the milk bottle to the professor. [ ] **[1 mark]**

7

Do not write outside the box

0 7 **Tweet about school homework**

Gurpreet has posted a tweet about homework.

What are Gurpreet's friends' opinions on homework?

Write **P** for a **positive** opinion.
N for a **negative** opinion.
P + N for a **positive** and **negative** opinion.

Gurpreet@Kalsi16
ਸਕੂਲ ਦੇ ਕੰਮ ਬਾਰੇ ਤੁਹਾਡੇ ਕੀ ਵਿਚਾਰ ਹਨ ?

Agampreet@Dhanjil_K1
@Kalsi16
ਸਕੂਲ ਦਾ ਕੰਮ ਵਿਦਿਆਰਥੀਆਂ ਲਈ ਲਾਭਦਾਇਕ ਹੈ।

Raspreet@Sandhu_S2
@Kalsi16
ਸਕੂਲ ਦਾ ਕੰਮ ਔਖਾ ਲਗਦਾ ਹੈ ਪਰ ਇਸ ਨਾਲ ਕਲਾਸ ਦੀ ਪੜ੍ਹਾਈ ਦੀ ਪ੍ਰੈਕਟਿਸ ਹੋ ਜਾਂਦੀ ਹੈ।

Balbeer@Rai_K2
@Kalsi16
ਸਕੂਲ ਦਾ ਕੰਮ ਕਰਨ ਵਿੱਚ ਸਮਾਂ ਬਹੁਤ ਖਰਾਬ ਹੁੰਦਾ ਹੈ।

0 7 . 1 Agampreet ☐ **[1 mark]**

0 7 . 2 Raspreet ☐ **[1 mark]**

0 7 . 3 Balbeer ☐ **[1 mark]**

3

Do not write outside the box

0 8 **Unhealthy living**

Read part of a report on unhealthy living.

ਇੱਕ ਰਿਪੋਰਟ ਅਨੁਸਾਰ, ਬੱਚਿਆਂ ਦੀ ਖ਼ੁਰਾਕ ਬਹੁਤ ਘਟੀਆ ਹੋ ਗਈ ਹੈ। ਬਹੁਤੇ ਬੱਚਿਆਂ ਦਾ ਭਾਰ ਜ਼ਿਆਦਾ ਹੋਣ ਕਰਕੇ ਪ੍ਰਾਇਮਰੀ ਸਕੂਲਾਂ ਵਿੱਚ ਸਰੀਰਕ ਸਿੱਖਿਆ ਦਾ ਸਮਾਂ ਵਧਾ ਦਿੱਤਾ ਗਿਆ ਹੈ। ਪਹਿਲਾਂ ਪ੍ਰਾਇਮਰੀ ਸਕੂਲਾਂ ਵਿੱਚ ਬੱਚਿਆਂ ਨੂੰ ਪੀਣ ਲਈ ਮੁਫਤ ਦੁੱਧ ਮਿਲਦਾ ਸੀ। ਹੁਣ, ਬੱਚੇ ਅਜਿਹਾ ਖਾਣਾ ਨਹੀਂ ਖਾਂਦੇ ਜੋ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਤੇਜ਼ੀ ਨਾਲ ਵਧ ਰਹੇ ਸਰੀਰ ਜਾਂ ਦਿਮਾਗ ਲਈ ਜ਼ਰੂਰੀ ਹੈ।

Complete the sentences in **English**.

0 8 . 1 The children's diet ____________________ .

[1 mark]

0 8 . 2 The time for physical education ____________________ .

[1 mark]

0 8 . 3 The children in primary schools could get ____________________ .

[1 mark]

0 8 . 4 Food is important for ____________________ .

[1 mark]

4

Do not write outside the box

Turn over for Section B

DO NOT WRITE ON THIS PAGE
ANSWER IN THE SPACES PROVIDED

Turn over ▶

Do not write outside the box

Section B

Questions and answers in **Panjabi**

Answer **all** questions in the spaces provided.

0 9 **ਭਵਿੱਖ ਦੇ ਕੰਮ**

ਪੰਜਾਬੀ ਵਿਦਿਆਰਥੀਆਂ ਦੀ ਭਵਿੱਖ ਦੇ ਕੰਮਾਂ ਵਿੱਚ ਦਿਲਚਸਪੀ ਬਾਰੇ ਪੜ੍ਹੋ।

ਦਰਸ਼ਪ੍ਰੀਤ
ਮੈਂ ਬੱਚਿਆਂ ਨੂੰ ਪੜ੍ਹਾਉਣਾ ਚਾਹੁੰਦਾ ਹਾਂ।
ਭਵਨੀਤ
ਮੈਂ ਜਹਾਜ਼ ਚਲਾਉਣਾ ਸਿੱਖਣਾ ਚਾਹੁੰਦੀ ਹਾਂ।
ਆਗਿਆਪਾਲ
ਮੈਂ ਵੱਡਾ ਹੋ ਕੇ ਕ੍ਰਿਕਟ ਖੇਡਣਾ ਚਾਹੁੰਦਾ ਹਾਂ।

ਵਿਦਿਆਰਥੀ ਕਿਹੜੀਆਂ **ਤਿੰਨ** ਨੌਕਰੀਆਂ ਕਰਨਾ ਚਾਹੁੰਦੇ ਹਨ?

A	ਖਿਡਾਰੀ
B	ਨਰਸ
C	ਪਾਇਲਟ
D	ਡਾਕਟਰ
E	ਅਧਿਆਪਕ
F	ਡਰਾਈਵਰ
G	ਡਾਕੀਆ

ਸਹੀ ਉੱਤਰ ਵਾਲੇ ਅੱਖਰ ਖਾਨਿਆਂ ਵਿੱਚ ਲਿਖੋ।

☐ ☐ ☐

[3 marks]

3

Do not write outside the box

1 0 **ਆਪਣਾ ਕੰਮ**

ਰਣਜੀਤ ਦਾ ਆਪਣੇ ਕੰਮ ਬਾਰੇ ਇਹ ਬਲੌਗ ਪੜ੍ਹੋ ।

ਮੈਂ ਅੱਗੇ ਪੜ੍ਹਾਈ ਨਹੀਂ ਕਰਨਾ ਚਾਹੁੰਦਾ । ਮੈਂ ਘਰਾਂ ਤੇ ਛੱਤਾਂ ਪਾਉਣ ਦਾ ਕੰਮ ਸਿੱਖਣਾ ਚਾਹੁੰਦਾ ਹਾਂ । ਮੈਂ ਛੱਤਾਂ ਪਾਉਣ ਵਾਲੀ ਕੰਪਨੀ ਨਾਲ ਕੰਮ ਕਰਦਾ ਹਾਂ । ਮੈਨੂੰ ਇਹ ਕੰਮ ਚੰਗਾ ਲਗਦਾ ਹੈ । ਇਸ ਕੰਮ ਵਿੱਚ ਤਨਖਾਹ ਚੰਗੀ ਮਿਲਦੀ ਹੈ ਪਰ ਇਹ ਕੰਮ ਗਰਮੀਆਂ ਵਿੱਚ ਹੀ ਚਲਦਾ ਹੈ । ਮੈਂ ਆਪਣਾ ਕੰਮ ਵੀ ਖੋਲ੍ਹ ਸਕਦਾ ਹਾਂ ।

ਰਣਜੀਤ ਨੇ ਆਪਣੇ ਕੰਮ ਦੀਆਂ ਕਿਹੜੀਆਂ **ਤਿੰਨ** ਗੱਲਾਂ ਬਾਰੇ ਲਿਖਿਆ ਹੈ ?

A	ਕੰਮ ਦੇ ਘੰਟਿਆਂ
B	ਕੰਮ ਦੀ ਸਿਖਲਾਈ
C	ਕੰਮ ਤੇ ਜਾਣ ਦੇ ਸਾਧਨ
D	ਕੰਮ ਦਾ ਨਾਂ
E	ਕੰਮ ਸ਼ੁਰੂ ਹੋਣ ਦਾ ਸਮਾਂ
F	ਕੰਮ ਦੇ ਪੈਸੇ
G	ਕੰਮ ਖਤਮ ਕਰਨ ਦਾ ਸਮਾਂ

ਸਹੀ ਉੱਤਰ ਵਾਲੇ ਅੱਖਰ ਖਾਨਿਆਂ ਵਿੱਚ ਲਿਖੋ ।

[3 marks]

3

Turn over for the next question

Do not write outside the box

1 1 **ਸਕੂਲ ਦੀ ਜ਼ਿੰਦਗੀ**

ਹੇਠਾਂ ਦਿੱਤੀ ਸ਼ਬਦਾਂ ਦੀ ਲਿਸਟ ਵਿੱਚੋਂ ਠੀਕ ਸ਼ਬਦ ਵਾਲਾ ਅੱਖਰ ਚੁਣ ਕੇ ਹਰ ਖਾਨੇ ਵਿੱਚ ਲਿਖੋ।

ਹੁਣੇ ਜਿਹੇ ਹੋਏ ਸਰਵੇ ਅਨੁਸਾਰ, ਇੰਗਲੈਂਡ ਦੇ ਪਬਲਿਕ ਸਕੂਲਾਂ ਵਿੱਚ [ ] ਵਾਲੇ ਵਿਦਿਆਰਥੀ ਆਪਣੀ ਸਕੂਲ ਦੀ ਜ਼ਿੰਦਗੀ ਤੋਂ ਓਨੇ ਹੀ [ ] ਹਨ ਜਿੰਨੇ ਪ੍ਰਾਈਵੇਟ ਸਕੂਲਾਂ ਦੇ [ ] ਪਰ 2015 ਦੇ ਸਰਵੇ ਵਿੱਚ ਬ੍ਰਿਟਿਸ਼ ਸਕੂਲਾਂ ਦੇ ਬੱਚੇ ਆਪਣੇ [ ] ਦੀ ਜ਼ਿੰਦਗੀ ਤੋਂ ਸੰਤੁਸ਼ਟ ਨਹੀਂ ਸਨ।

A	ਅਧਿਆਪਕ
B	ਸਕੂਲ
C	ਸ਼ਰਾਰਤੀ
D	ਵਿਦਿਆਰਥੀ
E	ਪੜ੍ਹਾਈ
F	ਖੁਸ਼
G	ਮਾਪੇ
H	ਪੜ੍ਹਨ

[4 marks]

4

Do not write outside the box

Turn over for the next question

DO NOT WRITE ON THIS PAGE
ANSWER IN THE SPACES PROVIDED

Turn over ▶

Do not write outside the box

1 2 **ਉੱਡਦਾ ਵੇ ਜਾਵੀਂ ਕਾਂਵਾਂ**

ਹੇਠ ਲਿਖੇ ਪੰਜਾਬੀ ਲੋਕ ਗੀਤ ਨੂੰ ਪੜ੍ਹੋ।

ਉੱਡਦਾ ਵੇ ਜਾਵੀਂ ਕਾਂਵਾਂ
ਬਹਿੰਦਾ ਜਾਵੀਂ ਵੇ,
ਬਹਿੰਦਾ ਤੇ ਜਾਵੀਂ ਮੇਰੇ ਮਾਪਿਆਂ ਦੇ ਘਰ।
ਇੱਕ ਨਾ ਦੱਸੀਂ ਮੇਰੀ ਮਾਂ ਰਾਣੀ ਨੂੰ,
ਉਹ ਰੋਵੇਗੀ ਮੇਰੀਆਂ ਗੁੱਡੀਆਂ ਫੋਲ ਕੇ।
ਇੱਕ ਨਾ ਦੱਸੀਂ ਮੇਰੇ ਬਾਪ ਰਾਜੇ ਨੂੰ,
ਉਹ ਰੋਵੇਗਾ ਭਰੀ ਕਚਹਿਰੀ ਛੱਡ ਕੇ।

ਇੱਕ ਨਾ ਦੱਸੀਂ ਮੇਰੀ ਮਿੱਠੀ ਭੈਣ ਨੂੰ,
ਉਹ ਰੋਵੇਗੀ ਪੜ੍ਹਾਈ ਛੱਡ ਕੇ।

ਇੱਕ ਨਾ ਦੱਸੀਂ ਮੇਰੀ ਭਾਬੀ ਰਾਣੀ ਨੂੰ,
ਉਹ ਹੱਸੇਗੀ ਮਾਂ ਪਿਉ ਦੇ ਘਰ ਜਾ ਕੇ।

ਦੱਸੀਂ ਵੇ ਕਾਂਵਾਂ ਦੱਸੀਂ ਵੀਰ ਮੇਰੇ ਨੂੰ,
ਉਹ ਆਵੇਗਾ ਨੀਲੇ ਘੋੜੇ ਤੇ ਚੜ੍ਹ ਕੇ।

ਉੱਡਦਾ ਵੇ ਜਾਵੀਂ ਕਾਂਵਾਂ,
ਬਹਿੰਦਾ ਜਾਵੀਂ ਵੇ,
ਬਹਿੰਦਾ ਤੇ ਜਾਵੀਂ ਮੇਰੇ ਮਾਪਿਆਂ ਦੇ ਘਰ।

ਸਹੀ ਉੱਤਰ ਵਾਲਾ ਅੱਖਰ ਖਾਨੇ ਵਿੱਚ ਲਿਖੋ।

1 2 . 1 ਕੁੜੀ ਦੀ ਮਾਂ ਨੂੰ ਕਿਹੜੀ ਚੀਜ਼ ਦੇਖ ਕੇ ਦੁੱਖ ਹੋਵੇਗਾ?

A	ਕੱਪੜੇ
B	ਖਿਡੌਣੇ
C	ਤਸਵੀਰਾਂ

☐

[1 mark]

Do not write outside the box

12.2 ਕੁੜੀ ਆਪਣੀ ਭੈਣ ਨੂੰ ਸੁਨੇਹਾ ਕਿਉਂ **ਨਹੀਂ** ਦੇਣਾ ਚਾਹੁੰਦੀ ?

A	ਉਹ ਖੇਡਣਾ ਛੱਡ ਦੇਵੇਗੀ।
B	ਉਹ ਹੱਸਣਾ ਛੱਡ ਦੇਵੇਗੀ।
C	ਉਹ ਪੜ੍ਹਨਾ ਛੱਡ ਦੇਵੇਗੀ।

[1 mark]

12.3 ਕੁੜੀ ਦੀ ਭਰਜਾਈ ਕਿੱਥੇ ਜਾ ਕੇ ਹੱਸੇਗੀ ?

A	ਮਾਪਿਆਂ ਦੇ ਘਰ
B	ਸਹੁਰਿਆਂ ਦੇ ਘਰ
C	ਗੁਆਂਢੀਆਂ ਦੇ ਘਰ

[1 mark]

12.4 ਕੁੜੀ ਦਾ ਭਰਾ ਉਸ ਦੇ ਘਰ ਕਿਵੇਂ ਆਵੇਗਾ ?

A	ਗੱਡੀ ਤੇ ਚੜ੍ਹ ਕੇ
B	ਜਹਾਜ਼ ਤੇ ਚੜ੍ਹ ਕੇ
C	ਜਾਨਵਰ ਤੇ ਚੜ੍ਹ ਕੇ

[1 mark]

4

Turn over for the next question

Do not write outside the box

1 3 **ਚੈਰਿਟੀ**

ਦੋ ਵਿਦਿਆਰਥੀਆਂ ਦਾ ਚੈਰਿਟੀ ਕਰਨ ਬਾਰੇ ਬਲੌਗ ਪੜ੍ਹੋ ।

ਹਰਲੀਨ	ਮੈਂ ਆਪਣੇ ਜੇਬ ਖਰਚ ਵਿੱਚੋਂ ਗਰੀਬ ਬੱਚਿਆਂ ਲਈ ਪੈਸੇ ਭੇਜਦਾ ਹਾਂ । ਪਹਿਲਾਂ ਮੈਂ ਬਜ਼ੁਰਗਾਂ ਦੇ ਘਰਾਂ ਵਿੱਚ ਜਾ ਕੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨਾਲ ਗੱਲਬਾਤ ਕਰਦਾ ਸੀ । ਮੈਂ ਬਜ਼ੁਰਗਾਂ ਵਾਸਤੇ ਕਿਤਾਬਾਂ ਤੇ ਮੈਗਜ਼ੀਨ ਇਕੱਠੇ ਕਰਾਂਗਾ ।
ਦਲਬੀਰ	ਪਹਿਲਾਂ, ਮੈਂ ਬੇਘਰੇ ਲੋਕਾਂ ਨੂੰ ਖਾਣਾ ਦੇਣ ਜਾਂਦਾ ਸੀ । ਹੁਣ ਮੈਂ ਚੈਰਿਟੀ ਲਈ ਪੁਰਾਣੇ ਕੱਪੜੇ ਇਕੱਠੇ ਕਰਦਾ ਹਾਂ । ਮੈਂ ਸਕੂਲ ਵਿੱਚ ਪੈਸੇ ਇਕੱਠੇ ਕਰਨ ਲਈ ਸਮੋਸੇ ਵੇਚਾਂਗਾ ।

ਬੀਤੇ ਸਮੇਂ ਵਿੱਚ ਕਿਹੜੀਆਂ **ਦੋ** ਕਿਰਿਆਵਾਂ ਸਨ ਅਤੇ ਆਉਣ ਵਾਲੇ ਸਮੇਂ ਵਿੱਚ ਕਿਹੜੀਆਂ **ਦੋ** ਕਿਰਿਆਵਾਂ ਹੋਣਗੀਆਂ ?

ਪੰਜਾਬੀ ਵਿੱਚ ਹੇਠਲੇ ਖਾਨਿਆਂ ਨੂੰ ਪੂਰਾ ਕਰੋ ।

	ਪੁਰਾਣੇ ਸਮੇਂ ਵਿੱਚ	ਹੁਣ ਦੇ ਸਮੇਂ ਵਿੱਚ	ਆਉਣ ਵਾਲੇ ਸਮੇਂ ਵਿੱਚ
ਹਰਲੀਨ		ਗਰੀਬ ਬੱਚਿਆਂ ਲਈ ਪੈਸੇ ਭੇਜਦਾ ਹੈ ।	
ਦਲਬੀਰ		ਚੈਰਿਟੀ ਲਈ ਪੁਰਾਣੇ ਕੱਪੜੇ ਇਕੱਠੇ ਕਰਦਾ ਹੈ ।	

[4 marks]

4

Do not write outside the box

Section C

Translation into **English**

1 4 You have received this e-mail from your pen friend in the Punjab. Translate it into **English** for your brother.

ਮੈਂ ਸਕੂਲ ਤੁਰ ਕੇ ਜਾਂਦਾ ਹਾਂ। ਮੈਂ ਹਰ ਰੋਜ਼ ਪਾਰਕ ਵਿੱਚ ਹਾਕੀ ਖੇਡਦਾ ਹਾਂ। ਮੈਂ ਵੱਡਾ ਹੋ ਕੇ ਹਾਕੀ ਦੀ ਟੀਮ ਦਾ ਕੈਪਟਨ ਬਣਨਾ ਚਾਹੁੰਦਾ ਹਾਂ। ਪਿਛਲੇ ਸਾਲ, ਸਾਡੇ ਸਕੂਲ ਵਿੱਚ ਖੇਡਾਂ ਦਾ ਟੂਰਨਾਮੈਂਟ ਹੋਇਆ ਸੀ।

[9 marks]

9

END OF QUESTIONS

Do not write outside the box

There are no questions printed on this page

DO NOT WRITE ON THIS PAGE
ANSWER IN THE SPACES PROVIDED

Do not write outside the box

Question number	**Additional page, if required. Write the question numbers in the left-hand margin.**

Do not write outside the box

Question number	**Additional page, if required. Write the question numbers in the left-hand margin.**

Do not write outside the box

Question number	**Additional page, if required. Write the question numbers in the left-hand margin.**

Do not write outside the box

There are no questions printed on this page

DO NOT WRITE ON THIS PAGE
ANSWER IN THE SPACES PROVIDED

Copyright information

For confidentiality purposes, all acknowledgements of third-party copyright material are published in a separate booklet. This booklet is published after each live examination series and is available for free download from www.aqa.org.uk

Permission to reproduce all copyright material has been applied for. In some cases, efforts to contact copyright-holders may have been unsuccessful and AQA will be happy to rectify any omissions of acknowledgements. If you have any queries please contact the Copyright Team.

Copyright © 2025 AQA and its licensors. All rights reserved.